

**Οδηγίες χορήγησης και διόρθωσης
κατατακτικών τεστ**

«Ας μιλήσουμε Ελληνικά I, II, III»

Περιεχόμενα

Οδηγίες χορήγησης και διόρθωσης γραπτών τεστ	3
Ας μιλήσουμε Ελληνικά I	5
Μέρος Α΄: Κατανόηση προφορικού λόγου	5
Μέρος Β΄: Κατανόηση γραπτού λόγου	5
Μέρος Γ΄: Γραμματική	6
Μέρος Δ΄: Παραγωγή γραπτού λόγου	6
Ας μιλήσουμε Ελληνικά II	8
Μέρος Α΄: Κατανόηση προφορικού λόγου	8
Μέρος Β΄: Κατανόηση γραπτού λόγου	8
Μέρος Γ΄: Γραμματική	9
Μέρος Δ΄: Παραγωγή γραπτού λόγου	10
Ας μιλήσουμε Ελληνικά III	12
Μέρος Α΄: Κατανόηση προφορικού λόγου	12
Μέρος Β΄: Κατανόηση γραπτού λόγου	12
Μέρος Γ΄: Γραμματική	13
Μέρος Δ΄: Παραγωγή γραπτού λόγου	14
Οδηγίες διεξαγωγής συνέντευξης.....	16
Κατάταξη σε επίπεδα	18

Οδηγίες χορήγησης και διόρθωσης γραπτών τεστ

Σειρά χορήγησης:

1. Συνέντευξη (αρχική εκτίμηση επιπέδου γλωσσομάθειας στον προφορικό λόγο)
2. Γραπτό τεστ

Με βάση την εκτίμηση του επιπέδου γλωσσομάθειας στον προφορικό λόγο, η οποία θα προκύψει από τη συνέντευξη, χορηγούμε ένα από τα γραπτά τεστ «Ας μιλήσουμε Ελληνικά I, II, III» με βάση τον παρακάτω πίνακα:

Τεστ	Ηλικίες	Επίπεδα
Ας μιλήσουμε Ελληνικά I	6 - 9	A2 A1 Προκαταρκτικό Στάδιο
Ας μιλήσουμε Ελληνικά II	8 - 11	B1 A2 A1
Ας μιλήσουμε Ελληνικά III	10 - 12	B2 B1 A2

Οδηγίες χορήγησης:

- ✓ Το τεστ χορηγείται γραμμικά: Μέρος Α' (κατανόηση προφορικού λόγου), Μέρος Β' (κατανόηση γραπτού λόγου), Μέρος Γ' (γραμματική), Μέρος Δ' (παραγωγή γραπτού λόγου). Δεν αλλάζουμε τη σειρά χορήγησης των μερών του τεστ.
- ✓ Οι μαθητές γράφουν με μολύβι, ώστε να μπορούν να διορθώνουν εύκολα τα λάθη τους.
- ✓ Δεν υπάρχουν αυστηροί χρονικοί περιορισμοί για την εκτέλεση κάθε άσκησης. Η συνολική διάρκειά του είναι περίπου 1:30 με 2 ώρες. Δεν διακόπτουμε τη χορήγηση του τεστ.
- ✓ Εξασφαλίζουμε ομοιογενείς συνθήκες χορήγησης για όλους τους μαθητές.
- ✓ Εξασφαλίζουμε κατάλληλη υλικοτεχνική υποδομή για την εκτέλεση των ασκήσεων (cd player ή υπολογιστής με ηχεία για την κατανόηση προφορικού λόγου, μιογιές για την Άσκηση 3 στο Μέρος Α' του τεστ «Ας μιλήσουμε Ελληνικά I»)
- ✓ Για κάθε άσκηση δίνονται απλές και σύντομες γραπτές οδηγίες προς τους μαθητές. Τις οδηγίες αυτές τις επαναλαμβάνουμε προφορικά όσες φορές χρειαστεί χρησιμοποιώντας, με τις μικρότερες δυνατές παρεκκλίσεις, την ίδια διατύπωση, για λόγους ομοιογένειας της χορήγησης. Εξασφαλίζουμε ότι όλοι οι μαθητές έχουν κατανοήσει τι πρέπει να κάνουν σε κάθε άσκηση, έτσι ώστε η επίδοσή τους σε κάθε

άσκηση να είναι αποτέλεσμα της γλωσσικής τους ικανότητας και όχι του βαθμού κατανόησης των οδηγιών της άσκησης.

- ✓ Σε όλα τα τεστ υπάρχει μια κοινή δραστηριότητα παραγωγής γραπτού λόγου. Πρόκειται για την παραγωγή μιας ιστορίας με βάση την εικονογραφημένη «ιστορία της γάτας». Η εικονογραφημένη ιστορία δεν περιλαμβάνεται στα τεστ, αλλά δίνεται στους μαθητές σε μια ξεχωριστή σελίδα με τις εξής οδηγίες: «Οι εικόνες αυτές δείχνουν μια ιστορία. Δείτε τις εικόνες και γράψτε την ιστορία. Αυτός που θα διαβάσει την ιστορία δεν θα έχει μπροστά του τις εικόνες. Πρέπει να καταλάβει την ιστορία σας χωρίς να βλέπει τις εικόνες.».
- ✓ Το ακουστικό cd περιλαμβάνει τις ασκήσεις κατανόησης προφορικού λόγου όλων των τεστ. Οι γραπτές οδηγίες κάθε άσκησης ακούγονται και προφορικά στο cd. Αν χρειαστεί, διακόπτουμε το cd και επαναλαμβάνουμε τις οδηγίες. Για κάθε άσκηση έχει προβλεφθεί χρόνος προετοιμασίας και εκτέλεσής της από το μαθητή, ο οποίος έχει ενσωματωθεί στο ηχητικό αρχείο. Δεν δίνουμε περισσότερο από αυτό το χρόνο. Κάθε άσκηση ακούγεται δύο φορές. Η επανάληψη της άσκησης έχει επίσης ενσωματωθεί στο ηχητικό αρχείο. Δεν επιτρέπουμε να ακουστεί η ίδια άσκηση περισσότερες από δύο φορές.

Ας μιλήσουμε Ελληνικά Ι

Μέρος Α΄: Κατανόηση προφορικού λόγου

Άσκηση 1				5 βαθμοί (1 βαθμός / ερώτημα)
-----------------	--	--	--	----------------------------------

1	=	α
2	=	γ
3	=	β
4	=	γ
5	=	α

Άσκηση 2				5 βαθμοί (1 βαθμός / ερώτημα)
-----------------	--	--	--	----------------------------------

Ιβάν	=	πίνει χυμό
Ελένη	=	ζωγραφίζει λουλούδια
Τζαμάλ	=	πλένει τα χέρια του στη βρύση
Γιώργος	=	χρωματίζει το πόδι του αλόγου
Εράντα	=	πάνω στην καρέκλα

Άσκηση 3				5 βαθμοί (1 βαθμός / ερώτημα)
-----------------	--	--	--	----------------------------------

Κόκκινη	=	πάνω στην καρέκλα
Πράσινη	=	ανάμεσα στο σκύλο και τη γάτα
μπλε	=	μέσα στο κουτί
καφέ	=	δίπλα στη γάτα
κίτρινη	=	κάτω από το τραπέζι

Μέρος Β΄: Κατανόηση γραπτού λόγου

Άσκηση 1				5 βαθμοί (0,5 βαθμός / ερώτημα)
-----------------	--	--	--	------------------------------------

Άσκηση 2				5 βαθμοί (1 βαθμός / ερώτημα)
-----------------	--	--	--	----------------------------------

1	=	OXI
2	=	NAI
3	=	NAI
4	=	NAI
5	=	OXI

Άσκηση 35 βαθμοί
(1 βαθμός / ερώτημα)

1	=	γ
2	=	α
3	=	α
4	=	γ
5	=	β

Μέρος Γ': Γραμματική**Άσκηση 1**6 βαθμοί
(0,5 βαθμός / ερώτημα)

Δεν λαμβάνεται υπόψη η ορθογραφία των άρθρων.

Άσκηση 29 βαθμοί
(1 βαθμός / ερώτημα)

Δεν λαμβάνουμε υπόψη τα λάθη στην αντιγραφή των λέξεων. Αν δεν υπάρχει αντιγραμμένη λέξη στο κενό αλλά έχει απλώς υπογραμμιστεί ένας τύπος, βαθμολογούμε κανονικά. Αν υπάρχει και αντιγραμμένος τύπος και υπογραμμισμένος ή σε κύκλο, βαθμολογούμε την αντιγραμμένη λέξη και αγνοούμε όλα τα άλλα.

Μέρος Δ': Παραγωγή γραπτού λόγου**Άσκηση 1**5 βαθμοί
(1 βαθμός / ερώτημα)

Δίνουμε μισό βαθμό για την εύρεση της ελληνικής λέξης και μισό για την ορθή γραφηματική της απόδοση (απόδοση φωνηέντων και συμφώνων). Για ορθογραφικά λάθη στην κατάληξη της λέξης αφαιρούμε 0,25 βαθμούς ανά λέξη. Αφαιρούμε συνολικά στην άσκηση μέχρι μισό βαθμό για ορθογραφικά λάθη στη ρίζα της λέξης και για τον τονισμό.

Άσκηση 210 βαθμοί
(4 βαθμοί για κειμενική δομή και περιεχόμενο, 3 για γραμματική, 3 για λεξιλόγιο)

- Κειμενική δομή και περιεχόμενο:
 - χαρακτηριστικά του αφηγήματος (αφήγηση σε τρίτο πρόσωπο για την «ιστορία της γάτας», ύπαρξη βασικών συστατικών του περιεχομένου του αφηγήματος: παρουσίαση ηρώων, σκηνοικού, εναρκτήρια πράξη, στόχος, προσπάθεια, αποτέλεσμα, κλείσιμο της ιστορίας)
 - συνοχή του κειμένου, χρήση χρονικών, αιτιολογικών και άλλων δευτερευουσών προτάσεων, επιρρημάτων, συνδετικών, αναφορά
 - στοιχεία του γραπτού λόγου (σημεία στίξης, χρήση κεφαλαίων και μικρών

- γραμμάτων)
 - αναφορά σε όλες τις εικόνες
 - μειώνουμε βαθμό σε περίπτωση που το παιδί παράγει κείμενο άσχετο με τις εικόνες
- Γραμματική:
 - συμφωνία επιθέτων και ουσιαστικών, χρήση χρόνων και προσώπων, άρθρα, πτώσεις, σύνταξη (π.χ. τη χρήση άμεσου και έμμεσου αντικειμένου)
- Λεξιλόγιο:
 - εξειδικευμένο και ακριβές λεξιλόγιο (στα ρήματα και τα ουσιαστικά)
 - ποικιλία επιθέτων, επιρρηματικών στοιχείων κ.λπ.

Γενική οδηγία: Το τεστ «Ας μιλήσουμε Ελληνικά Ι» περιλαμβάνει τρία επίπεδα γλωσσομάθειας: Προκαταρκτικό στάδιο, Α1 και Α2. Βαθμολογούμε με άριστα την αναμενόμενη παραγωγή λόγου για το επίπεδο Α2 (όχι με άριστα το φυσικό ομιλητή της γλώσσας). Τα χαρακτηριστικά της παραγωγής γραπτού λόγου για τα επίπεδα που καλύπτει το «Ας μιλήσουμε Ελληνικά Ι» είναι τα εξής:

- Προκαταρκτικό στάδιο
 - Συνήθως δεν παράγεται καθόλου γραπτός λόγος
 - Όπου παράγεται, έχει τη μορφή της παράθεσης μεμονωμένων λέξεων, κυρίως ουσιαστικών, χωρίς να δηλώνεται καμία μεταξύ τους σχέση
- Α1
 - παραγωγή περισσότερο περιγραφικού παρά αφηγηματικού κειμένου
 - μεμονωμένες λέξεις ή σύντομες προτάσεις
 - απουσία κειμενικών δεικτών
 - γραμμική παράθεση των γεγονότων με τη μορφή απλών ασύνδετων προτάσεων ή προτάσεων συνδεδεμένων με το «και»
 - έλλειψη δήλωσης των χρονικών σχέσεων μεταξύ των προτάσεων με λεξικούς ή γραμματικούς δείκτες καθώς και άλλων ρητορικών σχέσεων, όπως αιτιακών, αντιθετικών κ.λπ.
 - πολύ περιορισμένη μορφολογία, άστοχη χρήση ρηματικών και ονοματικών τύπων
- Α2
 - μικρής έκτασης αφηγηματικό κείμενο με στοιχειώδη δομή αφήγησης
 - απλές προτάσεις με παρατακτική (π.χ. «και», «μετά») αλλά και, σε μικρότερη κλίμακα, με υποτακτική σύνδεση
 - βασικό λεξιλόγιο και σποραδική χρήση δεικτών κειμενικής δομής (π.χ. «μια μέρα»)
 - γραμμική παράθεση των γεγονότων (φυσική σειρά)
 - σποραδικές αναφορές στα κίνητρα και τους στόχους των πρωταγωνιστών με απλό λεξιλόγιο
 - συνεχίζονται τα προβλήματα στη μορφολογία, ωστόσο εμφανίζονται περισσότεροι ρηματικοί και ονοματικοί τύποι

Ας μιλήσουμε Ελληνικά II

Μέρος Α΄ : Κατανόηση προφορικού λόγου

Άσκηση 1				5 βαθμοί (1 βαθμός / ερώτημα)
-----------------	--	--	--	----------------------------------

1	=	β
2	=	α
3	=	α
4	=	γ
5	=	β

Άσκηση 2				5 βαθμοί (1 βαθμός / ερώτημα)
-----------------	--	--	--	----------------------------------

8 ευρώ	=	βιβλίο
8,50 ευρώ	=	μπογιές
40 λεπτά	=	γόμα
30 λεπτά	=	μολύβι
4,30 ευρώ	=	μπλοκ ζωγραφικής

Άσκηση 3				5 βαθμοί (1 βαθμός / ερώτημα)
-----------------	--	--	--	----------------------------------

1	=	Σ
2	=	Λ
3	=	Λ
4	=	Σ
5	=	Σ

Μέρος Β΄ : Κατανόηση γραπτού λόγου

Άσκηση 1				5 βαθμοί (0,5 βαθμός / ερώτημα)
-----------------	--	--	--	------------------------------------

Δεν λαμβάνουμε υπόψη την ορθογραφία.

1	=	το δάσος
2	=	ο ήλιος
3	=	τα σύννεφα
4	=	η λάμπα
5	=	το χιόνι
6	=	το μαξιλάρι
7	=	το πλοίο
8	=	η πετσέτα
9	=	το ποτάμι
10	=	η βροχή

Άσκηση 25 βαθμοί
(1 βαθμός / ερώτημα)

1	=	β
2	=	α
3	=	β
4	=	γ
5	=	α

Άσκηση 35 βαθμοί
(1 βαθμός / ερώτημα)

1	=	γ
2	=	β
3	=	β
4	=	α
5	=	α

Μέρος Γ΄: Γραμματική**Άσκηση 1**5 βαθμοί
(0,5 βαθμός / ερώτημα)

Δεν λαμβάνουμε υπόψη τα λάθη στην αντιγραφή των λέξεων. Αν δεν υπάρχει αντιγραμμένη λέξη στο κενό αλλά έχει απλώς υπογραμμιστεί ένας τύπος, βαθμολογούμε κανονικά. Αν υπάρχει και αντιγραμμένος τύπος και υπογραμμισμένος ή σε κύκλο, βαθμολογούμε την αντιγραμμένη λέξη και αγνοούμε όλα τα άλλα.

1	=	γ
2	=	β
3	=	γ
4	=	α
5	=	β
6	=	α
7	=	β
8	=	γ
9	=	α
10	=	β

Άσκηση 25 βαθμοί
(0,5 βαθμός / ερώτημα)

1	=	α
2	=	α
3	=	β
4	=	γ
5	=	α
6	=	β
7	=	γ
8	=	β
9	=	γ
10	=	β

Άσκηση 35 βαθμοί
(0,5 βαθμός / ερώτημα)

1	=	α
2	=	γ
3	=	β
4	=	α
5	=	β
6	=	α
7	=	γ
8	=	γ
9	=	α
10	=	β

Μέρος Δ΄: Παραγωγή γραπτού λόγου**Άσκηση 1**7 βαθμοί
(3 βαθμοί για κειμενική δομή και περιεχόμενο, 2 για γραμματική, 2 για λεξιλόγιο)

Βλ. Άσκηση 2

Άσκηση 28 βαθμοί
(3 βαθμοί για κειμενική δομή και περιεχόμενο, 2,5 για γραμματική, 2,5 για λεξιλόγιο)

- Κειμενική δομή και περιεχόμενο:
 - χαρακτηριστικά του υπό εξέταση κειμενικού είδους:
 - α) ιστορία της γάτας: αφήγηση σε τρίτο πρόσωπο, ύπαρξη βασικών συστατικών του περιεχομένου του αφηγήματος, όπως παρουσίαση ηρώων, σκηνικού, εναρκτήρια πράξη, στόχος, προσπάθεια, αποτέλεσμα, κλείσιμο της ιστορίας
 - β) ημερολόγιο: προσωπική αφήγηση σε πρώτο ενικό ή/και πρώτο πληθυντικό πρόσωπο, παρουσίαση σκηνικού και συμμετεχόντων (ποιος, πού, πότε), περιπλοκή – «πρόβλημα» (μια αναπάντεχη εξέλιξη των γεγονότων), προσπάθειες των χαρακτήρων για επίλυση του «προβλήματος», αξιολόγηση των γεγονότων και των χαρακτήρων, έκφραση συναισθημάτων, κλείσιμο της ιστορίας
 - συνοχή του κειμένου, χρήση χρονικών, αιτιολογικών και άλλων δευτερευουσών προτάσεων, επιρρημάτων, συνδετικών, αναφορά
 - στοιχεία του γραπτού λόγου (σημεία στίξης, χρήση κεφαλαίων και μικρών γραμμάτων)
 - αναφορά σε όλες τις εικόνες
 - μειώνουμε βαθμό σε περίπτωση που το παιδί παράγει κείμενο άσχετο με τις εικόνες
- Γραμματική:
 - συμφωνία επιθέτων και ουσιαστικών, χρήση χρόνων και προσώπων, άρθρα, πτώσεις, σύνταξη (π.χ. τη χρήση άμεσου και έμμεσου αντικειμένου)

- Λεξιλόγιο:
 - εξειδικευμένο και ακριβές λεξιλόγιο (στα ρήματα και τα ουσιαστικά)
 - ποικιλία επιθέτων, επιρρηματικών στοιχείων κ.λπ.

Γενική οδηγία: Το τεστ «Ας μιλήσουμε Ελληνικά II» περιλαμβάνει τρία επίπεδα γλωσσομάθειας: A1, A2 και B1. Βαθμολογούμε με άριστα την αναμενόμενη παραγωγή λόγου για το επίπεδο B1 (όχι με άριστα το φυσικό ομιλητή της γλώσσας). Τα χαρακτηριστικά της παραγωγής γραπτού λόγου για τα επίπεδα που καλύπτει το «Ας μιλήσουμε Ελληνικά II» είναι τα εξής:

- **A1**
 - παραγωγή περισσότερο περιγραφικού παρά αφηγηματικού κειμένου
 - μεμονωμένες λέξεις ή σύντομες προτάσεις
 - απουσία κειμενικών δεικτών
 - γραμμική παράθεση των γεγονότων με τη μορφή απλών ασύνδετων προτάσεων ή προτάσεων συνδεδεμένων με το «και»
 - έλλειψη δήλωσης των χρονικών σχέσεων μεταξύ των προτάσεων με λεξικούς ή γραμματικούς δείκτες καθώς και άλλων ρητορικών σχέσεων, όπως αιτιακών, αντιθετικών κ.λπ.
 - πολύ περιορισμένη μορφολογία, άστοχη χρήση ρηματικών και ονοματικών τύπων
- **A2**
 - μικρής έκτασης αφηγηματικό κείμενο με στοιχειώδη αφηγηματική δομή
 - απλές προτάσεις με παρατακτική (π.χ. «και», «μετά»), αλλά και, σε μικρότερη κλίμακα, με υποτακτική σύνδεση
 - βασικό λεξιλόγιο και σποραδική χρήση δεικτών κειμενικής δομής (π.χ. «μια μέρα»)
 - γραμμική παράθεση των γεγονότων (φυσική σειρά)
 - σποραδικές αναφορές στα κίνητρα και τους στόχους των πρωταγωνιστών με απλό λεξιλόγιο
 - συνεχίζονται τα προβλήματα στη μορφολογία, ωστόσο εμφανίζονται περισσότεροι ρηματικοί και ονοματικοί τύποι
- **B1**
 - κείμενο με ευρύτερο και πιο εξειδικευμένο λεξιλόγιο
 - πιο επεξεργασμένη κειμενική δομή σε σχέση με το επίπεδο A2: οι αφηγήσεις περιέχουν τα περισσότερα συστατικά ενός επεισοδίου (εισαγωγή χαρακτήρων, ένα εναρκτήριο γεγονός, κίνητρα πρωταγωνιστών, προσπάθεια για την επίτευξη ενός στόχου, αποτέλεσμα της προσπάθειας κ.λπ.)
 - δείκτες συνοχής, κατάλληλη αναφορά στους χαρακτήρες
 - πιο εκτεταμένη χρήση υποτακτικής σύνδεσης
 - ρηματικοί και ονοματικοί τύποι με κατάλληλη μορφολογία

Ας μιλήσουμε Ελληνικά III

Μέρος Α΄: Κατανόηση προφορικού λόγου

Άσκηση 1				5 βαθμοί (1 βαθμός / ερώτημα)
-----------------	--	--	--	----------------------------------

1	=	α
2	=	β
3	=	α
4	=	β
5	=	β

Άσκηση 2				5 βαθμοί (1 βαθμός / ερώτημα)
-----------------	--	--	--	----------------------------------

1	=	Σ
2	=	Λ
3	=	Λ
4	=	Λ
5	=	Λ

Άσκηση 3				5 βαθμοί (1 βαθμός / ερώτημα)
-----------------	--	--	--	----------------------------------

1	=	γ
2	=	α
3	=	γ
4	=	γ
5	=	γ

Μέρος Β΄: Κατανόηση γραπτού λόγου

Άσκηση 1				5 βαθμοί (1 βαθμός / ερώτημα)
-----------------	--	--	--	----------------------------------

1	=	β
2	=	α
3	=	β
4	=	γ
5	=	α

Άσκηση 2				5 βαθμοί (1 βαθμός / ερώτημα)
-----------------	--	--	--	----------------------------------

1	=	α
2	=	β
3	=	β
4	=	α
5	=	β

Άσκηση 35 βαθμοί
(1 βαθμός / ερώτημα)

Αν για ένα κείμενο έχουν δοθεί δύο απαντήσεις, μία σωστή και μία λάθος, θεωρούμε το ερώτημα λάθος.

- | | | |
|---|---|---|
| 2 | = | Ένας αρχαίος λαός του Μεξικού |
| 3 | = | Γιατί το αγαπημένο σας ζώο μασάει τα παπούτσια σας; |
| 4 | = | Ένας πλανήτης που έγινε έρημος |
| 5 | = | Η ιστορία της σοκολάτας |
| 6 | = | Ένα παιδικό παιχνίδι |

Μέρος Γ΄: Γραμματική**Άσκηση 1**5 βαθμοί
(0,5 βαθμός / ερώτημα)

- | | | |
|----|---|---|
| 1 | = | γ |
| 2 | = | α |
| 3 | = | β |
| 4 | = | β |
| 5 | = | β |
| 6 | = | α |
| 7 | = | γ |
| 8 | = | α |
| 9 | = | γ |
| 10 | = | α |

Άσκηση 25 βαθμοί
(0,5 βαθμός / ερώτημα)

Από το σύνολο των βαθμών της άσκησης αφαιρούμε το πολύ μισό βαθμό για ορθογραφικά λάθη.

- | | | |
|----|---|--------------------------------|
| 1 | = | περπατούσε / περπάταγε |
| 2 | = | σκέφτηκε / σκεφτόταν |
| 3 | = | θα γίνω |
| 4 | = | μεταμορφώθηκε |
| 5 | = | να κυνηγάει / να κυνηγά |
| 6 | = | έτρεχαν / τρέχανε / έτρεξαν |
| 7 | = | είδε |
| 8 | = | είπε / λέει |
| 9 | = | τρώνε / τρων |
| 10 | = | μπορεί / μπόρεσε / θα μπορέσει |

Άσκηση 3

5 βαθμοί
(0,5 βαθμός / ερώτημα)

Από το σύνολο των βαθμών της άσκησης αφαιρούμε μισό βαθμό για ορθογραφικά λάθη.

1	=	αυτά (αυτό)
2	=	με / και
3	=	από
4	=	από
5	=	για / στην
6	=	που / τα οποία
7	=	να
8	=	γιατί / επειδή (αν απαντήσει «και», αφαιρούμε 0,25)
9	=	όσο / αν
10	=	όσο / ό,τι (θεωρούμε σωστό και το «ότι») / αυτό που

Μέρος Δ΄: Παραγωγή γραπτού λόγου

Άσκηση 1

5 βαθμοί
(2 βαθμοί για κειμενική δομή και περιεχόμενο, 1,5 για γραμματική, 1,5 για λεξιλόγιο)

Βλ. Άσκηση 2

Άσκηση 2

10 βαθμοί
(4 βαθμοί για κειμενική δομή και περιεχόμενο, 3 για γραμματική, 3 για λεξιλόγιο)

- Κειμενική δομή και περιεχόμενο:
 - χαρακτηριστικά του υπό εξέταση κειμενικού είδους:
 - α) ιστορία της γάτας: αφήγηση σε τρίτο πρόσωπο, ύπαρξη βασικών συστατικών του περιεχομένου του αφηγήματος, όπως παρουσίαση ηρώων, σκηνικού, εναρκτήρια πράξη, στόχος, προσπάθεια, αποτέλεσμα, κλείσιμο της ιστορίας
 - β) προσωπικό γράμμα: ύπαρξη χαιρετισμού στην αρχή και στο τέλος και χρήση δεύτερου προσώπου
 - ύπαρξη βασικών συστατικών του περιεχομένου του αφηγήματος: παρουσίαση ηρώων, σκηνικού, εναρκτήρια πράξη, στόχος, προσπάθεια, αποτέλεσμα, κλείσιμο της ιστορίας
 - συνοχή του κειμένου, χρήση χρονικών, αιτιολογικών και άλλων δευτερευουσών προτάσεων, επιρρημάτων, συνδετικών, ελλειπτικότητα στο λόγο
 - στοιχεία του γραπτού λόγου (σημεία στίξης, χρήση κεφαλαίων και μικρών γραμμμάτων)
 - αναφορά σε όλες τις εικόνες
 - μειώνουμε βαθμό σε περίπτωση που το παιδί παράγει κείμενο άσχετο με τις εικόνες
- Γραμματική:
 - συμφωνία επιθέτων και ουσιαστικών, χρήση χρόνων και προσώπων, άρθρα, πτώσεις, σύνταξη (π.χ. τη χρήση άμεσου και έμμεσου αντικειμένου)

- Λεξιλόγιο:
 - εξειδικευμένο και ακριβές λεξιλόγιο (στα ρήματα και τα ουσιαστικά)
 - ποικιλία επιθέτων, επιρρηματικών στοιχείων κ.λπ.

Γενική οδηγία: Το τεστ «Ας μιλήσουμε Ελληνικά III» περιλαμβάνει τρία επίπεδα γλωσσομάθειας: A2, B1 και B2. Βαθμολογούμε με άριστα την αναμενόμενη παραγωγή λόγου για το επίπεδο B2. Τα χαρακτηριστικά της παραγωγής γραπτού λόγου για τα επίπεδα που καλύπτει το «Ας μιλήσουμε Ελληνικά III» είναι τα εξής:

- **A2**
 - μικρής έκτασης αφηγηματικό κείμενο με στοιχειώδη αφηγηματική δομή
 - απλές προτάσεις με παρατακτική (π.χ. «και», «μετά»), αλλά και, σε μικρότερη κλίμακα, με υποτακτική σύνδεση
 - βασικό λεξιλόγιο και σποραδική χρήση δεικτών κειμενικής δομής (π.χ. «μια μέρα»)
 - γραμμική παράθεση των γεγονότων (φυσική σειρά)
 - σποραδικές αναφορές στα κίνητρα και τους στόχους των πρωταγωνιστών με απλό λεξιλόγιο
 - πολλά προβλήματα στη μορφολογία, ωστόσο υπάρχει ποικιλία ρηματικών και ονοματικών τύπων

- **B1**
 - ευρύτερο και πιο εξειδικευμένο λεξιλόγιο
 - πιο επεξεργασμένη κειμενική δομή σε σχέση με το επίπεδο A2: οι αφηγήσεις περιέχουν τα περισσότερα συστατικά ενός επεισοδίου (εισαγωγή χαρακτήρων, ένα εναρκτήριο γεγονός, κίνητρα πρωταγωνιστών, προσπάθεια για την επίτευξη ενός στόχου, αποτέλεσμα της προσπάθειας κ.λπ.)
 - δείκτες συνοχής, κατάλληλη αναφορά στους χαρακτήρες
 - πιο εκτεταμένη χρήση υποτακτικής σύνδεσης
 - ρηματικοί και ονοματικοί τύποι με κατάλληλη μορφολογία

- **B2**
 - δυνατότητα παραγωγής δομικά άρτιου κειμένου μεγαλύτερης έκτασης
 - πιο σύνθετες χρονικές σχέσεις (π.χ. προσπάθεια να αποδοθεί η χρονική σύμπτωση) και αιτιακές σχέσεις (π.χ. σχέση δυνατότητας)
 - δείκτες κειμενικής δομής («αλλά», «ξαφνικά», «όμως»)
 - ακόμα πιο εξειδικευμένο λεξιλόγιο
 - κατάλληλη μορφολογία

Οδηγίες διεξαγωγής συνέντευξης

Γενικά:

- ✓ Ακολουθούμε πιστά τη διαβάθμιση που αποτυπώνεται στη δομή της συνέντευξης, διαφορετικά είναι δύσκολο να τοποθετήσουμε τα παιδιά σε επίπεδα γλωσσομάθειας.
- ✓ Αποφεύγουμε ερωτήσεις που επιδέχονται μονολεκτική απάντηση.
- ✓ Δημιουργούμε κλίμα φιλικής κουβέντας, όχι εξέτασης

Συνέντευξη – Διάρθρωση:

1. Περιγραφή του μέρους όπου μένει και των ανθρώπων που γνωρίζει (A1)

Εδώ μπορούν να ενταχθούν ερωτήσεις για το σπίτι και την οικογένειά του.

Ενδεικτικά:

Για πες μου λίγο για την οικογένειά σου. Έχεις αδέρφια; Πόσα αδέρφια έχεις; Αγόρια ή κορίτσια; Πώς λένε τα αδέρφια σου; Μπορείς να μου πεις πώς είναι ο αδελφός σου / η αδελφή σου;

Μπορείς να μας πεις πώς είναι η μαμά σου / ο μπαμπάς σου;

Ποιοι είναι οι φίλοι σου;

2. Περιγραφή καθημερινών ενεργειών (A1 –A2)

Πώς περνάς τη μέρα σου; Τι κάνεις από το πρωί μέχρι το βράδυ;

3. Περιγραφή του σχολείου και των μαθημάτων (A2)

Ποιο μάθημα σου αρέσει πιο πολύ; Τι δεν σου αρέσει; Τι κάνεις με τους συμμαθητές σου στο διάλειμμα; Τι παιχνίδια παίζετε;

4. Αφήγηση γεγονότων (A2-B1)

Εδώ μπορούμε να ζητήσουμε να αφηγηθεί την πλοκή μιας σειράς / ταινίας. Επίσης μπορούμε να ζητήσουμε αφηγήσεις προσωπικών εμπειριών

Βλέπεις τηλεόραση; Τι βλέπεις; Τι είναι αυτό; Δεν το έχω δει ποτέ. Πες μου την ιστορία για να καταλάβω.

Τι έκανες χθες το βράδυ; (Είδες τηλεόραση; Έπαιξες με τους φίλους σου; Διάβασες τα μαθήματά σου;)

Έχεις πάει ποτέ στη θάλασσα / δάσος / βουνό / εκδρομή; Πότε πήγες; Τι έγινε εκεί;

5. Όνειρα σχέδια, φιλοδοξίες (B1)

Εδώ μπορούμε να ρωτήσουμε τι θέλει να γίνει όταν μεγαλώσει.

6. Έκφραση σκέψεων επί αφηρημένων θεμάτων (B1 – B2)

Εδώ ζητάμε να συγκρίνει εικόνες και μετά να μιλήσει για το θέμα που προκύπτει από τις εικόνες αυτές.

Θέματα:

A. Περιβάλλον (εικόνα ενός καμένου δάσους και ενός ζωντανού δάσους. Σύγκριση των δύο εικόνων. Συζήτηση για την καταστροφή του περιβάλλοντος)

Β. Σύγκριση της ζωής στην πόλη και της ζωής στο χωριό (πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα). Πού θα ήθελαν να ζήσουν (αιτιολόγηση).

7. Υποθετικές καταστάσεις (Β2)

Αν ήσουν δήμαρχος / πρωθυπουργός κλπ. τι θα ήθελες να αλλάξεις στην πόλη σου, στο χωριό σου;

Κατάταξη σε επίπεδα

Με βάση τη βαθμολογία τους στο γραπτό τεστ, οι μαθητές κατατάσσονται σε επίπεδα γλωσσομάθειας, σύμφωνα με τους ακόλουθους πίνακες:

Ας μιλήσουμε Ελληνικά I	
Βαθμολογία	Επίπεδο
0-10	Δεν κατατάσσεται
11-30	Προκαταρκτικό στάδιο
31-50	A1
51-60	A2

Ας μιλήσουμε Ελληνικά II	
Βαθμολογία	Επίπεδο
0-10	Δεν κατατάσσεται
11-25	A1
26-50	A2
51-60	B1

Ας μιλήσουμε Ελληνικά III	
Βαθμολογία	Επίπεδο
0-10	Δεν κατατάσσεται
11-25	A2
26-50	B1
51-60	B2